



Child Rights  
NGO Coalition  
Hungary



**Запитання та відповіді про  
тимчасовий захист в Угорщині для  
дітей, молоді та їхніх сімей, які тікають  
з України**

**(оновлено 12 березня 2022 року)**

[www.gyermekjogicivilkoalicio.hu](http://www.gyermekjogicivilkoalicio.hu)



## **Я приїжджаю в Угорщину з України, який захист я можу отримати?**

**Вас не можуть повернути в Україну, вас не можуть вислати.  
Ви легально перебуваєте в Угорщині.  
Це означає, що ви можете отримати тимчасовий захист  
(угорською це називається «menedékes»).**

**Якщо ви чи ваша родина прибуваєте до Угорщини з України як громадянин(ка) України, або якщо ви маєте притулок в Україні, ви маєте право на тимчасовий захист в Угорщині.**

**На відкритих пунктах перетину кордону поліція опікується в'їздом цілодобово. Вони також є на кордоні, у 5 «пунктах допомоги» та на вокзалах.**

**Управління з надзвичайних ситуацій та благодійні організації, наприклад, Мальтійський хрест, Католицький Карітас, допоможуть вам знайти житло та транспорт, щоб до нього дістатися.**



## **Я приїхав(ла) сам(а) – без батьків чи інших дорослих родичів – що мені робити?**

**Шукайте 5 «пунктів допомоги» поблизу кордону (Берегсурань, Тісабеч, Захонь, Барабаш і Лонья), де вам допоможуть:**

**- знайти родичів,**

**- знайти безпечне (тимчасове) житло,**

**Вам потрібен опікун, який буде вашим законним представником (поки ви не знайдете своїх родичів), якщо вам не виповнилося 18 років!**

**Якщо ви живете в іншій країні, ніж ваші батьки, ви маєте право на возз'єднання з ними. Ви маєте право на допомогу, щоб зв'язатися з ними. Ви маєте право на захист, поки ви знову не будете разом.**



## Що означає тимчасовий захист ?

Ви маєте право на державну опіку.  
(Це не значить статус біженця)

Це означає, що ви можете отримати :

- проживання в центрі прийому (таборі біженців)
- безкоштовне медичне обслуговування (наприклад, якщо вам потрібно піти до лікаря, стоматолога, якщо вам потрібні ліки, потрібно викликати швидку допомогу, або якщо вам потрібна невідкладна допомога (наприклад, ваша рука зламана) або ви повинні їхати в лікарню)
- навчання та щомісячну матеріальну допомогу.



## Я громадянин(ка) України – як отримати тимчасовий захист?

Ви можете подати заяву особисто

- в будь-якому з 5 «пунктів допомоги» (Берегсурань, Тисабеч, Захонь, Барабас і Лоня) цілодобово і без вихідних,
- або в будь-якому відділенні Національного управління поліції з питань іноземців.

Якщо у вас є можливість жити з родичами, друзями чи іншими помічниками або ви можете самотійно забезпечити себе, ви не зобов'язані залишатися в центрі для біженців або пункті прийому.



**Я також маю угорське громадянство, що це означає щодо тимчасового захисту?**

**Ви легально перебуваєте в Угорщині, ви можете вільно в'їжджати та пересуватися.**

**Ви можете отримати доступ до всіх переваг тимчасового захисту.**



## **Де я можу отримати негайну допомогу після перетину кордону?**

**Біля українсько-угорського кордону, діє 5 "пунктів допомоги":**

**Záhony, Kárpát utca 4. – Kisvárdai SZC Kandó Kálmán Technikum és Dr. Béres  
József Kollégium (+ 36 (45) 525 056)**

**Barabás, Árpád utca 28. – Petőfi Sándor Művelődési Ház (+36 (45) 485621)**

**Lónya, Árpád utca 113. – Művelődési Ház (+36 (45) 443005)**

**Beregsurány, II. Rákóczi Ferenc utca 1. – Kastélypark**

**Tiszabecs, Rákóczi Ferenc utca 13.**

**Якщо у вас немає біометричного паспорта, поліція вас відвезе до пунктів  
реєстрації.**



Child Rights  
NGO Coalition  
Hungary

## Будьте пильні та перевіряйте інформацію!

**Зверніться по допомогу до поліції, щоб дістатися «пункту допомоги»!  
Не приймайте пропозиції підозрілих осіб, які пропонують дешевий або  
безкоштовний проїзд, роботу чи проживання! В «пунктах допомоги»  
вам допоможуть зв'язатися з рідними, підкажуть де і як отримати  
допомогу, як подорожувати далі.**

**Телефон БЕЗКОШТОВНОЇ гарячої лінії з питань торгівлі людьми  
(безкоштовно в Україні) : 0 800 505 501 або 527 (безкоштовно з  
мобільного в Україні)**

**<https://www.527.org.ua/#hungary> (сайт українською мовою)**





**Якщо у мене є український паспорт, чи потрібен мені якийсь інший документ, щоб залишитися тут?**

**Якщо у вас є дійсний (біометричний) паспорт України (всередині є чіп), ви можете перебувати в Угорщині без візи 90 днів.**

**Однак ви не зможете отримати пільги, пов'язані зі спеціальним захистом.**



Child Rights  
NGO Coalition  
Hungary

## Більше інформації:

Національне управління поліції з питань іноземців  
(<http://www.bmbah.hu/index.php?lang=en>)

Управління Верховного комісара у справах біженців в Угорщині  
[hunbu@unhcr.org](mailto:hunbu@unhcr.org) (<https://help.unhcr.org/hungary/>)

Угорський Гельсінкський комітет  
(<https://helsinki.hu/en/information-for-people-fleeing-from-ukraine/>)

Керівництво Асоціації «Менедек» угорською, українською,  
російською та англійською мовами [тут](#).

Міжнародна організація з міграції (МОМ) в Угорщині: +36 14 72 25  
00

Національна гаряча лінія протидії торгівлі людьми:  
<https://www.527.org.ua/#hungary>